

Д. Корчиньска

АНАЛИЗ НОМИНАЦИЙ УЛИЦ ГОРОДА КЕЛЬЦЕ

В данной статье рассматривается семиотика образа города Кельце. Проанализированы городские указатели, включающие наименования улиц, проспектов, площадей и др., а также индексальные и иконические знаки. Вербальные и невербальные элементы указателей позволяют субъекту, знающему общие их составные элементы, определить характер объекта. Подробно рассмотрены и типологизированы те топонимы города Кельце, которые названы в честь какого-то лица.

Ключевые слова: топонимия, топонимический апеллятив, антропонимический маркер

Понимая топонимию как словесный набор всех топонимов мы в своих рассуждениях опирались на делении ее на три уровня: макротопонию, мидитопонию и микротопонию. Первый из уровней представляет собой рассмотрение города как ядра, как некую часть в окружающем его пространстве. В топонимии на мидиуровне рассматривается город в его внутренней структуре. В настоящей статье мы сосредоточимся на последнем — микроуровне, он представляет собой названия на уровне топонимического объекта. Это наиболее конкретный уровень анализа локуса города. Исследуя город на микроуровне, учитываем конкретные постройки, здания, улицы, проспекты, переулки, площади, набережные, перекрестки, мосты, дороги, отдельные точки местности, возвышенности, спуски/подъемы и т.д. [1].

На улицах города Кельце (Польша) можно заметить много табличек, целью которых является быстрая ориентация. Информационным целям служат не только надписи, которые они содержат, но и другие визуальные их составляющие. На келецких улицах мы обнаружили информационные таблички следующего вида:

1. Черный шрифт на белом фоне в черной рамке. Включает в себя герб города. Надпись содержит топонимический апеллятив (напр. сокращение *ul.* от слова *ulica*, *al.* от слова *aleja*, *plac* и т. п.).



Примеры применения: либо содержит название улицы, проспекта, площади и т.п., либо указывает направление движения в сторону объектов, находящихся на данной улице.

2. Черный шрифт на белом фоне в черной рамке. Включает в себя знак-индекс черного цвета в виде стрелки.



Примеры применения: указывает направление движения в сторону данной улицы, если она находится у виадука.

3. Голубой шрифт на белом фоне в голубой рамке. Включает в себя знак-индекс голубого цвета в виде стрелки.



Примеры применения: указывает направление движения в сторону микрорайонов; полиции, больниц, ярмарки (имеется в виду Ярмарка Кельце), железнодорожного и автобусного вокзалов, Келецкого Центра Культуры, бассейна и т.п.

4. Красный шрифт на белом фоне в красной рамке. Включает в себя знак-индекс красного цвета в виде стрелки.



Примеры применения: указывает направление движения в сторону Городской Управы (причем может также включать в себя название улицы, на которой оно находится), польского учреждения социального страхования — сокращение ZUS, районного управления трудоустройства.

5. Белый шрифт на красном фоне в белой рамке. Включает в себя знак-индекс белого цвета в виде стрелки.



Примеры применения: указывает направление движения в сторону таможни.

6. Коричневый шрифт на белом фоне в коричневой рамке. Включает в себя знак-индекс коричневого цвета в виде стрелки.



Примеры применения: указывает направление движения в сторону объектов, имеющих туристическую, историческую значимости, в том числе: кафедрального собора, дворца Т.Зелиньского, музеев (напр. диэцециального музея, Музея Истории Кельце, Национального Музея).

7. Белый шрифт на коричневом фоне. Включает в себя знак-индекс белого цвета в виде стрелки, а также соответствующий иконический знак.



Примеры применения: указывает направление движения в сторону туристических маршрутов; к Свентокршискому литературному пути, к маршруту деревянного зодчества.

8. Зеленый шрифт на белом фоне в зеленой рамке. Включает в себя иконический рисунок зеленого цвета в виде монастыря. Указывает направление движения в сторону монастыря.



Даже не зная, что на данных информационных табличках написано, мы можем догадаться об их содержании, принимая во внимание только общие их характеристики — преимущественно цвет (либо фона, либо надписи и других знаков). По такому принципу можно как минимум определить тип объекта, с каким мы имеем дело в исследуемом нами городе. Так, по белому и красному цветам мы можем догадаться, что на них обозначены учреждения (см. таблички 4, 5), если таблички выполнены в белом и коричневом цветах, они указывают на туристические объекты или туристические маршруты (см. таблички 6, 7).

Обратим внимание на названия объектов, к которым может отсылать нас информационная табличка 1. То есть рассмотрим топонимы и агоронимы, с которыми имеем дело в городе Кельце. Топонимом является название линейного объекта в городе, в том числе улицы, проспекта, бульвара, проезда и т.п. [2], агороним — это название городской площади [3]. Мы попытались установить различия между теми топонимами и агоронимами, которые называют фрагменты городского пространства.

В Кельце мы выделили 5 **топонимических апеллятивов**, т.е. тех слов, которые сопровождают определенные названия и сами становятся их составными элементами. Они, как правило, должны характеризовать объект, не индивидуализируя его [4]. На табличках в городе Кельце употребляются следующие топонимические апеллятивы: улица (польское *ulica*), проспект (*aleja*), площадь (*plac*), сквер (*skwer*) и кольцевая транспортная развязка — кольцо (*rondo*). Эти топонимические апеллятивы в обиходной речи обычно пропускаются (напр. можно сказать как *ул. Далека*, так и *Далека*, без апеллятива). Но иногда они связаны с названием, которого без них произносить нельзя (напр. топоним Площадь Артистов (*Plac Artystów*) — нельзя употребить так: *Встретимся на Артистов* — это будет неправильно). Представляет интерес соотношение нормативных и узуальных названий, но в настоящей статье мы не касаемся этого вопроса и рассматриваем только первые, то есть официальные наименования. К таким мы отнесли 655 улиц, 12 площадей, 8 проспектов, 9 скверов и 4 кольца.

Если в составе названия объектов использованы разные топонимические апеллятивы, это значит, что обозначаемые ими объекты отличаются друг от друга либо в качественном, либо в количественном отношении. Так, например, очевидна разница между улицей и площадью. Однако разница между улицей и проспектом не очевидна.

Далее мы обратимся к названиям тех улиц, которые свое наименование получили в честь какого-то лица. Как пишет Т.В. Шмелева: «Знать тех, чьими именами названы улицы в городе, — значит быть своим в городе и считать город своим» [5]. Улиц, названных в честь какого-то лица, в городе Кельце 173, т.е. это свыше четверти всех келецких улиц. Остальные названия улиц являются производными от топонимов, разного рода наименований натурфактов (флоронимов, зоонимов, апеллятивных антропонимов, наименований рельефа, погодных явлений), политических и общественных институтов и др.

Нам показалось интересным то, что некоторые из названий улиц, данных в честь конкретных лиц и содержащих в себе разного рода собственные имена, также дополнительно имеют в своей полной (официально-

административной) версии наименования должности, титула или звания этих лиц, которые мы далее будем называть **антропонимическими маркерами**. Таких антропологических маркеров в названиях келецких улиц мы насчитали 15. Это: генерал (польское: *general*) — 11, ксендз (*ksiądz*) — 8, святой (*święty*) — 6, король (*król*) — 5, полковник (*pulkownik*) — 5, гетман (*hetman*) — 4, епископ (*biskup*) — 4, президент (*prezydent*) — 3, князь (*książę*) — 3, майор (*major*) — 3, маршал (*marszałek*) — 1, подпоручик (*podporucznik*) — 1, капитан (*kapitan*) — 1, адмирал (*admiral*) — 1, княжна (*księżniczka*) — 1. Указанные маркеры находятся в официальных названиях улиц и, как правило, на информационных табличках, которые были упомянуты раньше. Всего в Кельце 57 улиц, содержащих в официальном наименовании эти маркеры. Нужно подчеркнуть, что их использование ограничено лишь официальной речью. Эти антропонимические маркеры не имеют прагматического отражения в практике общения жителей города. Однако, с другой стороны, если человек, находящийся на такой улице, не имеет понятия, в честь кого она была названа, посмотрев на табличку, может по крайней мере хотя бы определить, кем было данное лицо.

Среди наименований келецких улиц, названных в честь какого-то лица, есть 43 наименования, которые свойственны лишь этому городу, т.е. не встречаются в других польских городах (25% всех наименований), и 130 таких, которые можно найти на картах других городов Польши (они составляют 75%).

Если посмотреть на то, связано ли лицо, именем которого названа улица, с городом Кельце или не имеет к нему никакого отношения, то оказывается, что приблизительно 2/3 подобных названий используют имена тех, кто с городом не связан. И лишь третья часть мотивирована фамилиями тех лиц, которые либо родились в Кельце либо проживали в нем в какое-то время, т.е. хотя бы в какой-то степени связаны с этим городом. Как отмечают исследователи, если свое наименование улица получила в честь человека, который действительно на ней проживал или работал, то такая меморативность способствует семантичности [6].

Мы типологизировали рассматриваемые названия по признаку взаимоотношения данных лиц с определенной сферой человеческого опыта. Это позволило разделить исследованные нами наименования на шесть главных отраслей, которые представляют собой 1) первые лица; общественные и политические деятели, 2) военные и ветераны войны, 3) святые и духовенство, 4) люди, связанные с искусством (литературой, изобразительным искусством, музыкой, и театром), 5) ученые 6) спортсмены.

		Связанные с г. Кельце	Не связанные с г. Кельце	Все названия улиц г. Кельце в честь лица
1.	Первые лица власти; Общественные и политические деятели	1 21	11 11	44
2.	Военные и ветераны войны	10	19	29
3.	Духовенство Святые	6 0	7 6	19
4.	Искусство (писатели) (художники) (композиторы) (актеры)	11 (7) (4) (0) (0)	47 (20) (12) (9) (6)	58
5.	Ученые	9	12	21
6.	Спортсмены	1	1	2
		59	114	173

Таким образом, исследование показало, что в рассматриваемой нами группе улиц самую крупную группу, составляют названия, мотивированные фамилиями **деятелей искусства**. На второй позиции находится группа, в состав которой вошли имена **первых лиц власти и общественных и политических деятелей**. Далее по количеству названий улиц находятся **военные и ветераны войны**. Затем идут названия, отсылающие к **деятелям науки и деятелям религии**, отражение которых в названиях келецких улиц сопоставимое. Исследуемую группу наименований замыкают две улицы, названные в честь выдающихся **спортсменов**. В Кельце, как мы могли убедиться, названия улиц в честь какого-то лица составляют значительную часть городских топонимов. Большой научный интерес представляет собой ответ на вопрос, насколько такое явление совпадает с ситуацией в других городах, не только польских, но и зарубежных. Тогда мы могли бы определить, является такой принцип наименования улиц в городе Кельце на фоне остальных городов типичным или нетипичным. То же самое касается парцелляции названий в честь лиц, связанных или не связанных с данным городом, а также того, как часто в городах использованы названия, характерные лишь для данного города и отсутствующие в других городах.

Научная работа финансируется из бюджета на науку в 2013-2015 гг. в качестве научно-исследовательского проекта в рамках программы «Бриллиантовый Грант».

1. Лещак О.В. Функционально-прагматические основы исследования города Севастополя как семиотического объекта // Аналитический сборник по результатам мониторинга функционирования русского языка в г. Севастополе. Севастополь, 2007. С. 112.
2. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. Москва, 1978. С. 50-51.
3. Там же. С. 27.
4. Zając E. Toponomastyka — zarys subdyscypliny onomastycznej [Электр. ресурс] // Onomastyka. URL: <http://onomastyka.uni.lodz.pl/subdyscypliny/toponomastyka> (дата обращения: 17.03.2015).
5. Шмелева Т.В. Урбанонимия пространства // Ономастикон русского города. Saarbrücken, 2014. С. 32.
6. Там же. С. 32.

References

1. Leshchak O.V. Funktsional'no-pragmaticheskie osnovy issledovaniya goroda Sevastopolya kak semioticheskogo ob"ekta // Analiticheskiy sbornik po rezul'tatam monitoringa funktsionirovaniya russkogo yazyka v g. Sevastopole. Sevastopol', 2007. S. 112.
2. Podol'skaya N.V. Slovar' russkoy onomasticheskoy terminologii. Moskva, 1978. S. 50-51.
3. Tam zhe. S. 27.
4. Zając E. Toponomastyka — zarys subdyscypliny onomastycznej [Elektr. resurs] // Onomastyka. URL: <http://onomastyka.uni.lodz.pl/subdyscypliny/toponomastyka> (data obrashcheniya: 17.03.2015).
5. Shmeleva T.V. Urbanonimiya prostranstva // Onomastikon rossiyskogo goroda. Saarbrücken, 2014. C. 32.
6. Tam zhe. S. 32.

Korchin'ska D. Analysis of Kielce's toponyms. This article describes the study of semiotics image of the city of Kielce. Analysis was applied to the city of the table containing the non-verbal elements, thanks to which, the subject knows their common constituents will be able to specify the nature of the object to which they relate. Separately, among the streets of the city of Kielce, a special typology of those subjected godonims that got its name in honor of a person.

Keywords: toponym, toponymic appellative, anthroponimical marker

Сведения об авторе. Д.Корчиньска — аспирант Гуманитарного факультета; Университет Яна Кохановского в Кельцах (Польша); dahmara.korczynska@gmail.com.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 15.05.2015.